



Level 3

Il faut toujours réfléchir avant d'agir

Author: Shiva Hari Adhikari

Illustrator: Raju Babu Shakya

Translator: Sak Untala



Buddhi avait un très beau jardin, rempli d'une multitude de fleurs.
Les admirer lui procurait une joie intense.



Une année, il ne tomba pas une seule goutte de pluie.
Les fleurs se mirent à faner et dépérir sous le soleil de plomb.

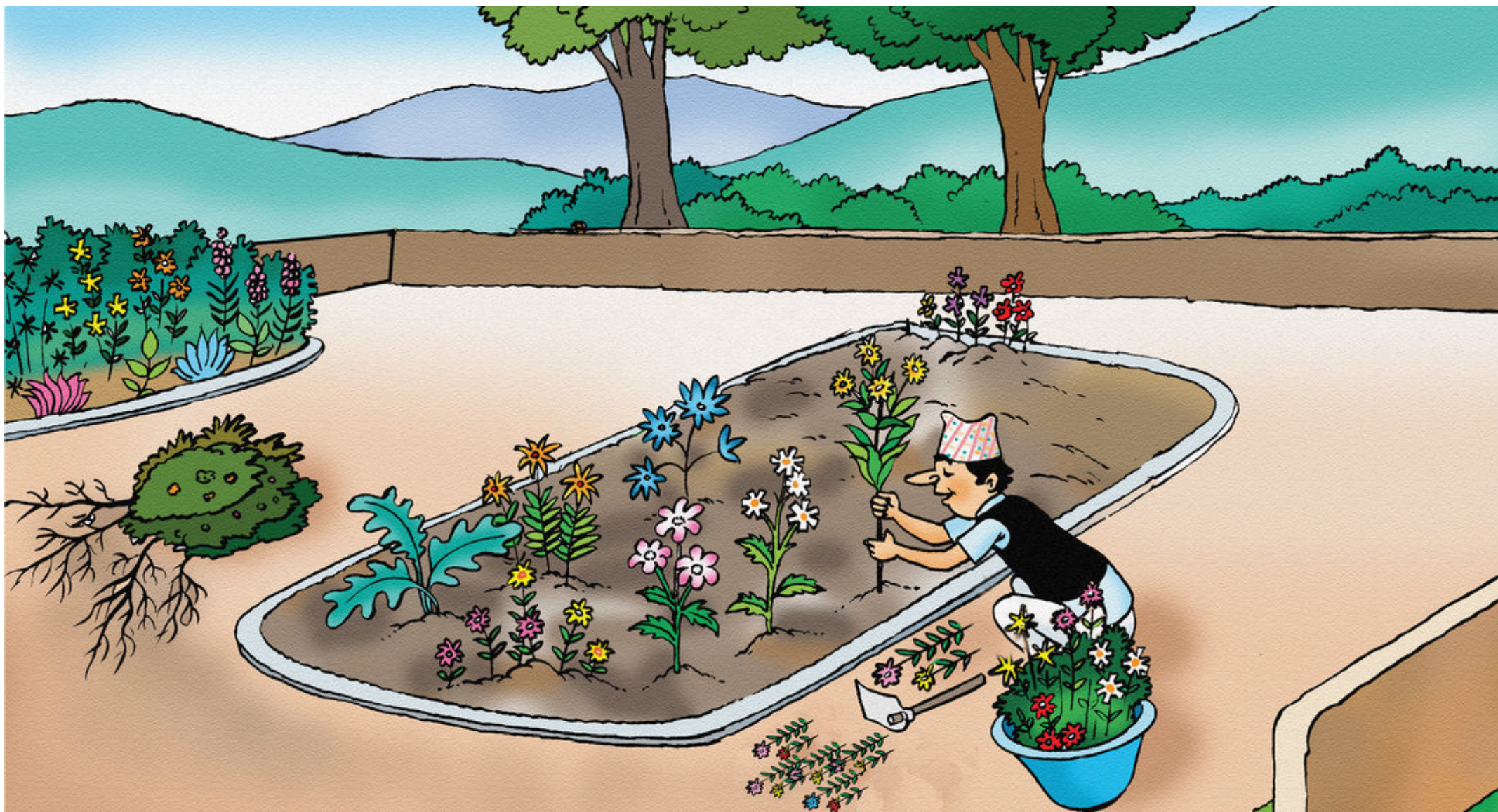


Buddhi rendit visite à son ami Aarti.

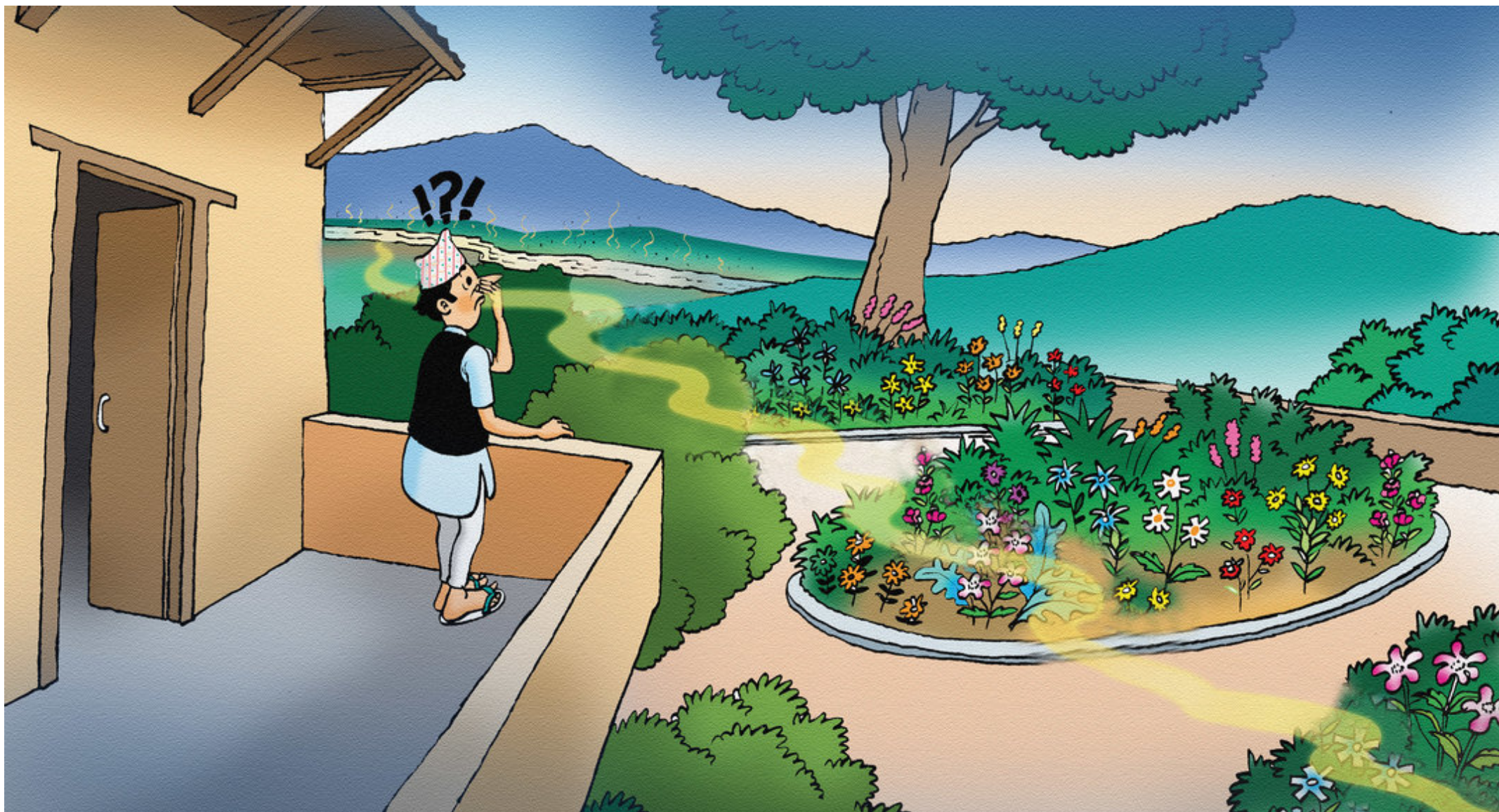
— Cher ami, cette année, la sécheresse a fait mourir toutes les fleurs de mon jardin. Connais-tu des fleurs qui ne fanent pas ou ne se dessèchent pas ? lui demanda-t-il.



— Eh bien, les fleurs en papier et les fleurs en plastique ne fanent pas et ne se dessèchent pas. S'il pleut, les fleurs en papier seront abimées, mais pas celles en plastique, indiqua Aarti.



Buddhi rentré chez lui et arracha toutes ses fleurs.
Il acheta des fleurs en plastique et les planta   la place des autres.



Un soir, tandis qu'il admirait son jardin de son balcon, Buddhi sentit une légère brise venir lui caresser le visage. Mais au lieu de transporter le parfum de ses fleurs, elle transportait une horrible odeur d'égouts.



Le lendemain, il se rendit chez Aarti.

— Cher ami, dit-il, mon jardin est magnifique, mais il ne dégage pas le parfum habituel de mes fleurs. L'air est empli de la puanteur des égouts. Que dois-je faire ?

— Asperge donc tes fleurs de parfum, conseilla Aarti.



Buddhi aspergea donc ses fleurs en plastique de parfum.



Malgré cela, l'horrible odeur d'égouts envahissait toujours son jardin. Il retourna chez Aarti.

— Cher ami, mon jardin sent toujours les égouts, dit-il.

— Buddhi, répondit Aarti, c'est le vent qui transporte les odeurs. Installe des ventilateurs dans ton jardin, comme ça, tu ne sentiras que le parfum de tes fleurs.



Buddhi installa donc des ventilateurs dans son jardin pour répandre le parfum de ses fleurs.



Il pouvait enfin sentir le parfum de ses fleurs.
Mais les papillons, les abeilles et les oiseaux
qui venaient tous les jours dans son jardin lui manquaient.



Aarti lui conseilla d'acheter des oiseaux, des abeilles et des papillons en plastique. Buddhi suivit son conseil et se mit à les faire voler dans son jardin, avec l'aide de ses amis et de ses voisins.



Mais cela provoqua des incidents. Les jouets en plastique entraient en collision les uns avec les autres puis s'écrasaient sur le sol. Certaines personnes s'énervèrent et des bagarres éclatèrent.



Buddhi alla se plaindre auprès d'Aarti.

— Les jouets que tu m'as conseillés sont une catastrophe ! Ils se foncent dessus, s'écrasent sur le sol et provoquent des disputes et des bagarres.

— Ça alors, s'écria Aarti, c'est très mal de se disputer ! Si les gens se disputent, nous devons leur demander d'arrêter. Et s'ils ne se calment pas, il faut les punir.



— Mais c'est toi le responsable de toute cette pagaille, s'emporta Buddhi. J'ai saccagé mon jardin, dépensé une fortune et tout rendu artificiel. Les fleurs, le parfum, l'air, les papillons, les abeilles, les oiseaux, absolument tout ! C'est TOI qui devrais être puni !



— Cher ami, répondit calmement Aarti, il faut toujours écouter les conseils des autres. Mais il faut agir seulement après avoir beaucoup réfléchi. Si quelqu'un te dit qu'un corbeau a volé tes oreilles, tu vas pourchasser le corbeau ou tu vas d'abord réfléchir ?



Les paroles d'Aarti permirent à Buddhi de se rendre compte de son erreur.

C'est normal que, tandis que les saisons passent, les fleurs s'épanouissent, se fanent puis finissent par mourir, se dit Buddhi. Je n'aurais jamais dû aller contre les lois de la nature !



— Cher ami, demanda Aarti en constatant que Buddhi était plongé dans ses pensées, as-tu besoin d'un autre conseil ?

— Ah, non, ça suffit les conseils, plaisanta Buddhi. Je sais quoi faire, maintenant.



Le lendemain, Buddhi arracha toutes les fleurs en plastique de ses parterres et les jeta à la poubelle. Il remisa les ventilateurs. Puis, il planta de nouvelles fleurs, bien réelles cette fois, dans son jardin.



Il les arrosa patiemment et en prit le plus grand soin.



Quelques semaines plus tard, son jardin était plein de fleurs naturelles et resplendissait à nouveau. Les oiseaux, les abeilles et les papillons étaient de retour. Buddhi était enchanté de voir son jardin renaître. Il était plein de reconnaissance envers la nature pour ce merveilleux cadeau.



N'ayant pas de ses nouvelles, Aarti vint rendre visite à son ami. Buddhi lui fit faire le tour de son jardin. Il sourit et le serra dans ses bras, au milieu des magnifiques fleurs qui embaumaient les lieux.

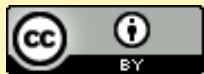
Story Attribution:

This story: Il faut toujours réfléchir avant d'agir translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: '[Think Before You Act](#)', by [Rose Larsen](#). © Room to Read, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[अर्ती र बुद्धि](#)', by [Shiva Hari Adhikari](#). © Room to Read, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: [Two men talking](#), by [Raju Babu Shakya](#) © Room to Read, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A man standing in a garden](#), by [Raju Babu Shakya](#) © Room to Read, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A man sweating in the sun](#) by [Raju Babu Shakya](#) © Room to Read, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A man complaining to another](#), by [Raju Babu Shakya](#) © Room to Read, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A man talking to another](#), by [Raju Babu Shakya](#) © Room to Read, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A man planting flowers](#), by [Raju Babu Shakya](#) © Room to Read, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A man smells something confusing](#), by [Raju Babu Shakya](#) © Room to Read, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Two men debate](#), by [Raju Babu Shakya](#) © Room to Read, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A man spraying flowers](#), by [Raju Babu Shakya](#) © Room to Read, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Images Attributions:

Page 10: [Two men discussing](#), by [Raju Babu Shakya](#) © Room to Read, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: [A man looks at fans blowing air in a garden](#), by [Raju Babu Shakya](#) © Room to Read, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [A confused man looks at birds](#), by [Raju Babu Shakya](#) © Room to Read, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [People play with automated birds and butterflies](#), by [Raju Babu Shakya](#) © Room to Read, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [People fight](#), by [Raju Babu Shakya](#) © Room to Read, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [A man angrily talks to another](#), by [Raju Babu Shakya](#) © Room to Read, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [A man looks angrily at another](#), by [Raju Babu Shakya](#) © Room to Read, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [A man points to a flying crow](#), by [Raju Babu Shakya](#) © Room to Read, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [A confused man](#), by [Raju Babu Shakya](#) © Room to Read, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: [A man leaves the house of another](#), by [Raju Babu Shakya](#) © Room to Read, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: [A man plants flowers](#), by [Raju Babu Shakya](#) © Room to Read, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 21: [A man waters a garden](#), by [Raju Babu Shakya](#) © Room to Read, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 22: [A man looks at birds](#) by [Raju Babu Shakya](#) © Room to Read, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 23: [A man and his friend in a garden](#), by [Raju Babu Shakya](#) © Room to Read, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Il faut toujours réfléchir avant d'agir

(French)

Un homme suit les conseils de son ami sans réfléchir aux conséquences. À ton avis, à quoi cela va-t-il le mener ?

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!